Аналіз подібних ОПП вітчизняних та зарубіжних ЗВО

назва ЗВО, факультет, кафедра	спеціальність / спеціалізація	ОПП	кваліфікація	термін навчання	особливості	Освітні компоненти
Вітчизняні заклади вищої освіти						
Київський національний університет імені Тараса Шевченка Інститут філології	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	ОНП: Франкофонні студії та переклад, англійська мова	1) 2444.1 – «Філолог-дослідник» + залежно від вибору блоку: - 2444.2 – «Перекладач (французька мова)» - 2310.2 – «Викладач закладу вищої освіти (французька мова)»	120 кредитів, 2 роки	Багатосеместрові дисципліни Є два блоки вільного вибору: 1) Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов; 2) Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі	ОК Багатосеместрова дисципліна «Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)» - 24 кр Багатосеместрова дисципліна «Порівняльна типологія французької та української мов» - 10 кр Особливості сучасного франкомовного літературного процесу – 3 кр Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови» - 17 кр Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності - 3 кр Професійна та корпоративна етика – 3 кр Науково-дослідна практика (французька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання) - 6 кр Кваліфікаційна робота магістра – 12 кр ВК Блок 1

						Комунікація в управлінській діяльності і лінгвоконфліктологія (французька мова) – 9 кр Медіалінгвістика і промоційні комунікативні практики (французька мова) - 6 кр Сучасна дискурсологія (французька мова) - 6 кр Лінгвопоетика і художній переклад (французька мова) - 6 кр Комплексна дисципліна «Методика викладання та педагогічна майстерність»: Ч. 1. Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у вищих навчальних закладах + Ч. 2. Психологія та педагогіка вищої школи - 9 кр Асистентська практика (французька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання) – 6 кр. Блок 2 Соціолінгвістика. Діалектологія (французька мова) - 9 кр Психолінгвістика (французька мова) - 6 кр Лінгвокультурологія, міжкультурна комунікація та переклад (французька мова) - 6 кр Жанрові теорії перекладу (французька мова) - 6 кр

						Сучасні франкомовні контакти та переклад - 9 кр Перекладацька практика (французька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання) – 6 кр
Київський національний лінгвістичний університет Факультет романської філології та перекладу	014.023 Французька мова і література	Французька мова і друга західноєвропейська мова, зарубіжна література, методика навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти	Магістр освіти за спеціалізацією 014.023 Французька мова і література	1 рік 4 міс. 90 кр.	Вибіркові дисципліни подані блоками відповідно до спрямування	ОК Культура усного і писемного мовлення першої іноземної мови – 10 кр. Педагогіка і психологія вищої школи – 3 кр. Зарубіжна література та методика її викладання у закладах вищої освіти – 3 кр. Методика навчання французької мови і культури в європейському контексті у закладах вищої освіти – 3 кр. Порівняльна педагогіка – 3 кр. Технології самостійної роботи студентів з формування іншомовної комунікативної компетентності – 3 кр. Методи та організація сучасних досліджень з методики навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти – 3 кр. Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови – 8 кр. Навчальна педагогічна практика з ІМ 1 – 6 кр.

						Навчальна педагогічна практика з ІМ 2 – 3 кр. Педагогічна практика з першої іноземної мови – 6 кр. Педагогічна практика з другої іноземної мови – 6 кр. ВК Подаються блоками – з педагогіки, з лінгвістики, з методики навчання ІМ, із зарубіжної літератури, з психології
	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Сучасні філологічні студії (французька мова і друга іноземна мова): лінгвістика і перекладознавство	Магістр з мови і літератури Викладач французької мови і літератури та англійської мови Філолог, перекладач	1 рік 4 міс.	В 3 семестрі всі практики	ОК Культура усного і писемного мовлення першої іноземної мови – 13 кр Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство – 3 кр Актуальні проблеми перекладознавства - 3 кр Теорія літератури – 3 кр Педагогіка і психологія вищої школи – 2 кр Теорія і практика навчання іноземних мов і культур у ВНЗ – 2 кр. Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень – 3 кр Основи наукового письма іноземною мовою – 3 кр Педагогічна практика та науково-асистентська практика з першої іноземної мови – 5 кр

						Педагогічна практика з другої іноземної мови – 5 кр Перекладацька практика – 2 кр Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики/ перекладознавства ВК Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови – 15 кр Художнє текстотворення: лінгвокогнітивний аспект / Художнє текстотворення: комунікативно-прагматичний аспект / Наратологічний аспект текстотворення – 3 кр Проблеми художнього перекладу / Усний переклад (послідовний і синхронний) / Фахові мови і галузевий переклад – 3 кр Психолінгвістика / Соціолінгвістика – 3 кр Основи семіотики / Логіка та методологія наукового пізнання – 2 кр Актуальні проблеми педагогіки і психології вищої освіти / Методика використання навчальних матеріалів для формування іншомовної комунікативної компетентності / Сучасні засоби навчання іноземних мов і культур у вищих навчальних закладах – 2 кр

	035 Філологія 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно),	Переклад і міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова)	Магістр перекладу, філолог, перекладач французької і англійської мов, викладач	1 рік 4 міс.	Перекладацька практика з 2 мови – у вибіркових	ОК Педагогіка і психологія вищої школи – 3 кр. Методика навчання іноземних мов у вищій школі – 3 кр Історія перекладознавчих студій – 3 кр Міжкультурні аспекти перекладу медійних та наукових текстів з першої іноземної мови – 3 кр Міжкультурні аспекти перекладу юридичних та фінансово-економічних текстів з першої іноземної мови – 6 кр Інтерпретація і переклад художніх текстів з першої іноземної мови – 3 кр. Культура усного і писемного мовлення першої іноземної мови – 6 кр. Теорія і практика усного двостороннього перекладу з першої іноземної мови – 9 кр Охорона праці – 1 кр Методика навчання перекладу – 3 кр Методи та організація лінгвістичних і перекладознавчих досліджень – 3 кр Перекладацька практика з першої іноземної мови – 3 кр

						Педагогічна практика з першої іноземної мови та перекладу – 6 кр Дипломна робота магістра з перекладу ВК 6 блоків : 5 блоків – перекладацького спрямування + 1 блок методика навчання
Київський університет імені Бориса Грінченка	035 Філологія 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно),	Мова і література (французька)	магістр філології за спеціалізацією романські мови та літератури (переклад включно) – перша французька	1 рік 4 міс. 90 кр.		ОК Прикладні технології (Охорона праці в галузі, Інтелектуальна власність, Цифрова філологія) - 4 кр Філологічні студії (Загальне мовознавство, Лінгвістичні методологія і методи досліджень, Літературознавчі методологія і методи досліджень) - 4 кр Сучасні аспекти лінгвістики та мовної комунікації – 4 кр Спецсемінар з французької філології – 4 кр Професійна французька мова - 12 кр Наукова французька мова – 4 кр Переклад та міжкультурна комунікація - 7 кр Зарубіжна література XX-XXI ст. - 4 кр Сучасна література французькомовних країн – 5 кр. Лінгводидактика - 4 кр Виробнича (філологічна, безвідривна) практика - 9 кр

						Написання і захист кваліфікаційної магістерської роботи ВК Представлено блоками : англійська мова + педагогіка вищої школи
Львівський національний університет імені Івана Франка факультет іноземних мов	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька		Магістр філології. Викладач двох іноземних мов та літератури.	1 рік 4 міс. 90 кр.	- немає вибору 2 мови - немає на вибір дисциплін з 2 мови - методики навчання 2 мови немає - методики викладання літератури немає - серед ОК немає літератури	ОК – перша мова / друга мова – по 12 кред. Актуальні проблеми філології та перекладознавства – 6 кр. Педагогіка вищої школи – 3 кр. Виробнича (переддипломна) практика – 3 кр. Педагогічна (асистентська) практика – 9 кр. Методика викладання іноземної мови у вищій школі – 3 кр. ВК Текст як філологічна наука: багатовимірність аналізу й інтерпретацій Психолінгвістика Мистецтво успішної комунікації Методи перекладознавчих досліджень Міжкультурний аспект лекторської майстерності Жанри і дискурси англомовної професійної комунікації Інтерактивне навчання англійської мови за професійним спрямуванням

						Актуальні питання сучасного термінознавства в гуманітарних науках Типологічно-порівняльний аналіз французької і української поезії другої половини XX ст Славетні постаті та події в Історії Франції Практика риторики Французька нестандартна мова + інші за назвами захищених дисертацій
Волинський національний університет імені Лесі Українки	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Мова і література (французька). Переклад	Магістр філології	1 рік 4 міс. 90 кр.		ОК Проєктний менеджмент в галузі - 3 кр Сучасні педагогічні технології і методики навчання й викладання в ЗВО - 4 кр Методологія наукових досліджень та академічна доброчесність - 3 кр Новітні тенденції лінгвістики - 3 кр Філософія мови – 3 кр Французька мова – 10 кр Англійська мова – 10 кр Концептуальні засади галузевого перекладу - 4 кр Переклад і редагування текстів - 4 кр Цифрова лінгвістика – 3 кр Новітні тенденції літературознавства – 5 кр

						Переддипломна педагогічна практика – 4 кр Переддипломна перекладацька практика - 5 кр Кваліфікаційна робота – 5 кр ВК Дисципліна № 1, 2, 3…
Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського"	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька	магістр філології	1 рік 4 міс		ОК Теорія перекладу – 2 кр Інноваційний менеджмент - 3 кр Інтелектуальна власність та патентознавство - 3 кр Термінологія сталого розвитку - 2 кр Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу - 4 кр Практикум з мовної комунікації та перекладу (французька мова) – 9 кр Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова) – 3 кр Практикум з усного перекладу - 3 кр Педагогічна практика – 3 кр Навчальна (перекладацька) практика - 3 кр Наукова робота - 4 кр Практика – 11 кр Виконання магістерської дисертації ВК Представлено дисциплінами № 1 2, 3 …

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Французька мова і література	Магістр філології Філолог. Викладач французької мови і літератури, другої іноземної мови. Перекладач	1 рік 4 міс. 90 кр.	2 дисципліни з міжнародних іспитів з основної та другої мови	ОК Методологія та організація наукових досліджень – 3 кр Академічне письмо – 3 кр Сучасні інформаційні технології – 3 кр Сучасна література франкомовних країн – 3 кр Основна іноземна мова – 6 кр Друга іноземна мова – 6 кр Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови – 3 кр Сучасні лінгвістичні теорії – 3 кр Практика усного \ письмового перекладу (основна іноземна мова) – 6 кр Науково-педагогічна практика (основна мова) – 6 кр Науково-педагогічна практика (друга мова) – 3 кр Виробнича практика (перекладацька) – 3 кр Науково-дослідна практика – 15 кр ВК Перелік 12 дисциплін
Харківський національний університет ім. Каразіна	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),	Французька мова та література і переклад та англійська мова		1 рік 4 міс		ОК Глобальні проблеми сучасності - 3 кр Методологія інтегрованого навчання предмета та іноземної мови - 3 кр Іноземна мова I – 7 кр Іноземна мова II – 7 кр

	перша – французька					Практика перекладу I - 10 кр Практика перекладу II - 9 кр Методика викладання іноземної мови та перекладу у ЗВО – 4 кр Перекладацька практика (без відриву) - 5 кр Асистентська практика (з відривом) - 6 кр Сучасні філологічні концепції - 3 кр Переддипломна практика (без відриву) - 6 кр Підготовка кваліфікаційної роботи – 3 кр ВК Дисципліна № 1, 2, 3 …
Тернопільський національний педагогічний університет ім. В. Гнатюка	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Французька мова і література	Магістр філології Викладач французької і другої іноземної мови	1 рік 4 міс		ОК Філософія науки – 3 кр Психологія і педагогіка вищої школи – 3 кр Методика наукових досліджень - 3 кр Комп’ютерні інформаційні технології в освіті і науці – 3кр Методика викладання дисциплін у вищій школі - 3 кр Практичний курс основної іноземної мови - 10 кр Друга іноземна мова (англійська) – 9 кр Академічне письмо - 3 кр Курсова робота з філологічних дисциплін - 3 кр

						Педагогічна практика – 9 кр Наукова практика – 9 кр ВК Дисципліна № 1, 2, 3 …
Рівненський державний гуманітарний університет	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	«Сучасні філологічні студії (французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»	Магістр філології. Перекладач з французької та англійської мов. Викладач французької та англійської мов.	1 рік 4 міс		ОК Педагогіка вищої школи – 3 кр Психологія вищої школи - 3 кр Методологія і методи сучасних філологічних досліджень - 3 кр Комп'ютерно-інформаційні технології в освіті і науці - 3 кр Актуальні напрями сучасної лінгвістики - 3 кр Теорія перекладу - 6 кр Практичний курс перекладу з французької мови – 12 кр Практичний курс перекладу з англійської мови - 10 кр Теорія літератури – 3 кр Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі - 3 кр Перекладацька практика - 6 кр Асистентська практика - 6 кр Підготовка кваліфікаційної роботи – 6 кр ВК Представлені 6-ма блоками, в кожному з яких є 3 дисципліни
Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара	035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури	ОПП «Французька та англійська мови і літератури»	магістр філології за спеціалізацією Романські мови та літератури (переклад	1рік 5 міс. 90 кред.	Фокус програми: мова + література Основна мова – 9 кр.	ОК Методологія та організація наукових досліджень - 4 кр. Іноземна мова професійного спілкування – 3 кр.

	(переклад включно), перша – французька		включно), перша – французька		Англійська мова з практикою перекладу – 3 кр. Література – 6 кр. Історія Франції – для магістрів????	Теорія літератури – 3 кр. Загальне мовознавство – 4 кр. Історія зарубіжного літературознавства та критики – 3 кр. Актуальні проблеми граматики, лексикології та стилістики основної іноземної мови – 3 кр. Основна іноземна мова (французька) – 6 кр. Друга іноземна мова (англійська) з практикою перекладу – 3 кр. Історія країни, мова якої вивчається (Франція) – 3 кр. Курсова робота – 3 кр. Виробнича практика: переддипломна – 9 кр. Підготовка та захист кваліфікаційної роботи – 21 кр. ВК Дисципліна № 1, № 2, № 3, № 4, № 5
Горлівський інститут іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет»	035 Філологія	ОПП суто з французької мови відсутня Для магістрів є такі ОПП: 1) Філологія (англійська і друга західноєвропейська мова) : Англ. + нім. / франц. мови				

		2) Філологія. Переклад (англ. та нім. / франц. мови) 3) Мова і література (англ. та друга західноєвропейська мова): Англ. + нім. / франц. / ісп. мови				
Ужгородський національний університет	035 Філологія	ОПП суто з французької мови відсутня Для магістрів є ОПП: 1) Англійська мова та література. Переклад			Франц. мова – серед вибіркових дисциплін – 8 кр.	
Донецький національний університет імені Василя Стуса	035 Філологія 035.041 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська	ОПП суто з французької мови відсутня Для магістрів є ОПП: «Англійська та друга іноземна мови та літератури (переклад включно)»			Є перекладацька практика з двох іноземних мов + асистентська практика з двох іноземних мов	
Запорізький національний університет	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька	Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії (французька мова, англійська мова)	магістр філології			ОК Інфомедійна грамотність та критичне мислення - 3 кр. Академічне письмо - 6 кр. Французька мова – 13 кр. Актуальні проблеми сучасної філології – 5 кр. Практика перекладу з французької мови – 5 кр. Лінгводидактика та методика викладання французької мови – 5 кр.

						Англійська мова – 5 кр. ВК Є 2 блоки
Київський міжнародний університет	035 Філологія	ОПП суто з французької мови відсутня Для магістрів є ОНП: «Переклад (англійська мова)»			Дають лише 1 мову	
Іноземні заклади вищої освіти						
Лодзький університет Інститут романістики кафедра романського мовознавства Польща	Романська філологія і переклад	лінгвістичні, літературознавчі та *глоттодидактичні дослідження		4 сем – 120 кр. - 1 рік - 4 кр. на 2 мову 2 рік – 6 кр. на 2 мову		Редагування навчальних текстів Нестандартна французька мова Переклад ділової документації Методика написання дипломної роботи Письмовий переклад: художні та публіцистичні тексти Ділова французька мова і переклад Спеціалізований переклад: медична, економічна та фінансова галузі (по 1 галузі в семестр)
	Романська філологія і англійська мова			4 сем – 120 кр.	- на 2 мову – 10 кр. + 10 кр. для перекладу з/на англ. = 20 кр. *педагогічна спеціальність окремим блоком подається педагогічна спеціальність, за	Практичний курс 2 мови – 2 кр. Спеціалізована англійська мова – 4 кр. вдосконалення мовних навичок англійської мови – 4 кр.

					яку нараховується окрема плата – 22 кр. (але вони ідуть на вибір з іншими дисциплінами). Умов мінімального набору педагогічних дисциплін – немає	
Catedra de Limba şi Literatura Franceză Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iaşi Румунія	Filologie Specializarea: Studii francofone	Studii francofone		4 сем. 120 кр		Introducere in studii culturale – 6 кр Literaturi francofone I (belgiana, elvetiana) – 7 кр Literatura franceza contemporana I – 5 кр Limba franceza in spatiul francofon: variatie, societate, politici lingvistice – 7 кр Dinamica invatarii limbii franceze ca limba straina – 5 кр Retorica si argumentare: discursul publicitar – 5 кр Literaturi francofone II (canadiana, africana) – 7 кр Discursuri specializate – 5 кр Pragmatica discursului – 6 кр Introducere in studiile teatrale: perspective culturale, literare si didactice – 7 кр Metodologia criticii literare – 5 кр Literatura franceza contemporana II – 5 кр

						Lingvistică de teren – 5 кр Practica de specialitate – 10 кр Etică şi integritate academică – 5 кр Educaţie şi plurilingvism – 5 кр Tehnici multimedia – 5 кр Practica de specialitate – 10 кр Cercetare pentru elaborarea disertatiei – 10 кр
Université de Lorraine Франція		Bilangue - biculture, traductologie/traduction	Interprète ; Interprète de conférence/de liaison Traducteur littéraire / assermenté/de sous-titres de films Traducteur / adaptateur de webzines européens Secrétaire / assistant de direction bilingue ou trilingue Linguiste d'écoute pour l'armée			
		Lettres - Philologie, linguistique et littératures anciennes	Edition des textes anciens Enseignement et recherche dans le supérieur Enseignement dans le second degré Métiers du livre (maisons			

			d’édition, bibliothèques...) et de la culture			
		Technologies de la traduction	traducteur spécialisé, traducteur indépendant, traducteur en entreprise, traducteur institutionnel, relecteur/réviseur, terminologue, rédacteur, localisateur, sous-titreur, gestionnaire documentaire, chef de projets de traduction.			